Welcome / Bienvenida-o
First Unitarian Universalist
Church of San Diego

Create community, nurture spiritual growth, heal the world.
Crear comunidad, fomentar el crecimiento espiritual, sanar el mundo.

June's Monthly Theme: Engagement

"Preparing for an Encounter"
"Prepararse para un encuentro"

Rev. Kathleen Owens, Lead Minister
Sunday, June 14, 2020
9:30 am

Church Hymn
From all who dwell below the skies,
Let faith and hope with love arise,
Let beauty, truth, and good be sung,
Through ev'ry land, by ev'ry tongue.

De todos bajo el gran sol,
Surja esperanza, fe, amor
Verdad y belleza cantando,
De cada tierra, cada voz.

Church Aspiration
May love be the spirit of this church,
May the quest for truth be its sacrament,
And service be its prayer
To dwell together in peace,
To seek knowledge in freedom,
And to help one another in fellowship,
This is our Aspiration.

Que el amor sea la doctrina de esta iglesia, la búsqueda de la verdad su sacramentó, y el servicio su oración.

Our Affirmation
We are Unitarian Universalists, a people of open minds, loving hearts, and welcoming hands.

Somos Unitarios Universalistas, personas de mentes abiertas, corazones amorosos, y manos que dan la bienvenida.
Prelude / Preludio
“Skylark” — Johnny Mercer & Hoagy Carmichael
~ Chase Pado, Pianist / Organist

Welcome and Land Acknowledgment / Bienvenida y reconocimiento de la tierra
Church Hymn / Himno de la iglesia
Church Aspiration and Kindling of the Chalice / Aspiraciones de la iglesia y encendido del cáliz
Call to Worship / Llamado a la celebración

Song / Canto
#65 “Ven, ven, alégrate hoy” / #361 “Enter, Rejoice and Come In”
~ Lara Korneychuk, Hillcrest Music Coordinator

Time For All Ages / Cuento
“Anything Is Possible” — Giulia Belloni
~ Marco Trevisan, illustrator

Affirmation / Afirmación
Reading / Lectura

Song / Canto
#40 “Pequena voz” / #391 “Voice Still and Small”
~ Andrea N-L
~ Drew Massicot, Piano

Meditation / Meditación
Message / Mensaje
“Preparing for an Encounter” / “Prepararse para un encuentro”
~ Rev. Kathleen Owens, Lead Minister

Offering Words / Ofrenda

Song / Canto
#305 “De Colores”

Extinguishing the Chalice and Blessing / Bendición

Postlude / Posludio
“Daydreaming” — Radiohead

**Our sign language interpreter today is Paul Lambert.
** Join us for Social Hour at https://bit.ly/FirstUUSocialHour
#65 “Ven, ven, alégrate hoy”
Ven, ven, alégrate hoy.
Ven, ven, alégrate hoy.
Es hoy un día muy feliz.
Ven, ven, alégrate hoy.
Ven_a escuchar la canción.
Ven_a escuchar la canción.
Es hoy un día muy feliz.
Ven_a escuchar la canción.

Ven, abierto el corazón.
Ven, abierto_el corazón.
Es hoy un día muy feliz.
Ven, abierto_el corazón.

No tengas miedo_a cambiar.
No tengas miedo_a cambiar.
Es hoy un día muy feliz.
No tengas miedo_a cambiar.

#361 “Enter, Rejoice and Come In”
Enter, rejoice, and come in.
Enter, rejoice, and come in.
Today will be a joyful day;
enter, rejoice, and come in.

Open your ears to the song.
Open your ears to the song.
Today will be a joyful day;
enter, rejoice, and come in.

Open your hearts ev'ryone.
Open your hearts ev'ryone.
Today will be a joyful day;
enter, rejoice, and come in.

Don't be afraid of some change.
Don't be afraid of some change.
Today will be a joyful day;
enter, rejoice, and come in.

#40 “Pequena voz”
Pequeña voz, dentro del ser,
oigo tu voz cantando.
En mi dolor, llanto_y terror,
Siento tu_amor cantando.
Siempre darás calma_y solaz
en mi pesar, cantando.

#391 “Voice Still and Small”
Voice still and small, deep inside all,
I hear you call, singing.
In dark and rain, sorrow and pain,
still we'll remain singing.
Calming my fears, quenching my tears,
through all the years, singing.

#305 “De Colores”
De colores, de colores se visten los campos en la
primavera.

De colores, de colores son los pajaritos que vienen de
a fuera.

De colores, de colores es al arcoiris que vemos lucir.
Y por eso los grandes amores de muchos colores me
gustan á mi.

All the colors abound for the whole world around and
for everyone under the sun.

All the colors, yes, the colors we see in the springtime
with all of its flowers.

All the colors, when the sunlight shines out through a
rift in the cloud and it showers.

All the colors, as a rainbow appears when a storm
cloud is touched by the sun.

Y por eso los grandes amores de muchos colores me
gustan á mi.

All the colors abound for the whole world around and
for everyone under the sun.

De colores, de colores se visten los campos en la
primavera.

De colores, de colores son los pajaritos que vienen de
a fuera.

De colores, de colores es al arcoiris que vemos lucir.
Y por eso los grandes amores de muchos colores me
gustan á mi.

All the colors abound for the whole world around and
for everyone under the sun.
Calendar of Events

Sunday, June 14, 2020
Social Hour
Sundays, weekly, 10:30 am — 11:30 am, url https://bit.ly/FirstUUSocialHour, Meeting ID 824 042 297.

South Bay Social Hour

Parents’ Lounge

First UU Youth Group
Sundays at 11:30 am. To get more info, contact Käthe at kathe@firstuusandiego.org.

Pagan Conversations

Open Heart Sangha
Sundays, weekly, 4 pm — 5:30 pm, for the link to the meetings please contact Marge at margewur@gmail.com.

Monday, June 15, 2020
Zoom Help
Monday, June 15, 12 pm, https://bit.ly/HelpWithZoom. Are you having trouble with Zoom, or have questions about how certain features work? If you have had trouble joining Zoom meetings email jenner@firstuusandiego.org so that she can walk you through it.

Coping With Chronic Conditions Support Group

South Bay Singers Rehearsal
Mondays, weekly, 6:30 pm, bit.ly/SBSingers.

Tuesday, June 16, 2020
Zoom Help
Tuesday, June 16, 3 pm, https://bit.ly/HelpWithZoom. Are you having trouble with Zoom, or have questions about how certain features work? If you have had trouble joining Zoom meetings email jenner@firstuusandiego.org so that she can walk you through it.

Monthly Board Meeting
Tuesday, June 16, 6 pm, Online. Board of Trustees meetings are open to congregants via Zoom. For meeting information email Vice President Sarah Ormond at sarahormond@yahoo.com.

Wednesday, June 17, 2020
First UU Youth Game Days
Wednesdays at 3:30 pm. To get more info, contact Käthe at kathe@firstuusandiego.org.

El Puerto
Miércoles a las 4 pm El Puerto: bit.ly/ToElpuerto

Zoom Help
Wednesday, June 17, 6 pm, https://bit.ly/HelpWithZoom. Are you having trouble with Zoom, or have questions about how certain features work? If you have had trouble joining Zoom meetings email jenner@firstuusandiego.org so that she can walk you through it.

The Harbor
Wednesdays at 6:30 pm The Harbor: https://bit.ly/TheHarbor1stUU

Thursday, June 18, 2020
Women's Chorus Rehearsal
Thursdays, weekly, 1:15 pm, bit.ly/WChoir.

Friday, June 19, 2020
First UU Youth Movie Nights
Fridays at 5 pm. To get more info, contact Käthe at kathe@firstuusandiego.org.

Saturday, June 20, 2020
Hillcrest Parking Lot Food Drop Off
Every Saturday, 8 am — 9 am. Place your bag or box of food in the back of Dana & Loren Tomlinson’s dark gray Ford pick up truck with shell.

South Bay Campus Food Drop Off
Drop off bagged or boxed food every Saturday from 9 am — 10 am.

Children's Zoom Meet-Up Preschool to Grade 2
Saturdays at 10 am. Request meeting information from tony@firstuusandiego.org.

Food Pantry Hours
970 Broadway Suite 101, Chula Vista 91911. Our food pantry distributes food every Saturday in May from 11 am — 12:30 pm.

Children's Zoom Meet-Up Grades 3 to 5
Saturdays at 2 pm. Request meeting information from tony@firstuusandiego.org.
Living the Homestretch Saturday, June 20, 10 am, on Zoom at https://bit.ly/LivingTheHomestretch.

Dr. Lynn Northrop will lead a discussion on Psychological Flexibility for Seniors in a Difficult World. She will provide an overview of the concepts, followed by breakout group discussions. After the groups report back on their conversations, Lynn will share her thoughts on the issues that are raised. All are invited.